



**REGULAMIN UCZESTNICTWA W PROJEKCIE
РЕГЛАМЕНТ УЧАСТІ В ПРОЕКТІ**

pn.: „Poznajmy się – program integracyjny powiatu bielskiego.”

за назвою: „Давайте познайомимось - інтеграційна програма бєльського району”

1 Postanowienia ogólne

1. Загальні положення

- 1. Niniejszy regulamin określa warunki uczestnictwa w projekcie pn.: „Poznajmy się – program integracyjny powiatu bielskiego” finansowanego ze środków rezerwy Funduszu Pracy przekazanych w ramach Resortowego Programu Aktywizacyjnego dla Cudzoziemców na lata 2022–2025.**

Даний регламент визначає умови участі в проєкті за назвою: „Давайте познайомимось - інтеграційна програма бєльського району”, що фінансується з резервних коштів Фонду праці, передбачених у рамках Відомчої програми активізації для іноземців на 2022–2025 роки.

- 2. Realizatorem projektu jest Starostwo Powiatowe w Bielsku-Białej.**

Проект реалізовується Районною Державною Адміністрацією міста Бєльсько-Бяла.

- 3. Celem projektu jest integracja i wzmocnienie aktywności społecznej obywateli Ukrainy, którzy borykają się z trudnościami związanymi m.in. z barierą językową i integracyjną w społeczeństwie.**

Метою проєкту є інтеграція та посилення соціальної активності громадян України, які борються з труднощами, пов'язаними, зокрема, з мовним бар'єром та інтегруватися в суспільство.

- 4. Udział w zajęciach jest bezpłatny. Uczestnicy zobowiązani są do poniesienia ewentualnych kosztów związanych z dojazdem do wybranego miejsca realizacji zajęć.**

Участь у заняттях безкоштовна. Учасники зобов'язані нести всі витрати, пов'язані з проїздом до обраного місця проведення занять.

- 5. Zajęcia będą realizowane w następujących lokalizacjach, dostosowanych do potrzeb uczestników:**

Заняття будуть проходити в наступних місцях, з урахуванням потреб учасників:

- 5.1. Powiatowy Zespół Placówek Oświatowych DWD w Porąbce, ul. Wielka Puszcza 91, 43-353 Porąbka.**

Повітовий Комплекс навчальних закладів. Будинок дитячих канікул в Поромбці. вул.. Wielka Puszcza 91, 43-353 Porąbka,

- 5.2. Powiatowy Zespół Placówek Szkoła Mistrzostwa Sportowego Szczyrk im. Polskich Olimpijczyków; ul. Grunwaldzka 220, 43-374 Buczkowice**



Повітовий Комплекс освітніх закладів. Школа спортивного чемпіонату імені Польських Олімпійців; ul. Grunwaldzka 220, 43-374 Buczkowice;
lub Szkolne Schronisko Młodzieżowe Hondrasik, ul. Sportowa 2, 43-374 Szczyrk,
Шкільний молодіжний гуртожиток Хандрасік, вул. Sportowa 2, 43-374 Szczyrk,
5.3. *Strażnica Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej, ul. Klimczoka 105, 43-360 Bystra*
Приміщення Добровільної пожежної охорони в Бистрій, вул. Klimczoka 105, 43-360 Bystra.

6. *Zajęcia w ramach projektu realizowane będą do 15 grudnia 2023r. i planowane w dni robocze w godzinach popołudniowych oraz w weekendy.*

Заняття в рамках проекту проводитимуться до 15 грудня 2023 року і заплановані в робочі дні в другій половині дня та у вихідні.

7. *W ramach projektu w każdej lokalizacji wskazanej w pkt 5 realizowane będą następujące zajęcia:*

У рамках проекту в кожному місці, вказаному в пункті 5, будуть проведені такі заняття:

- 7.1. *nauka języka polskiego dla dorosłych – ok 8 h w m-cu;*

вивчення польської мови для дорослих – близько 8 годин на місяць;

- 7.2. *zajęcia poznawcze z kultury polskiej – ok 8 h w m-cu;*

пізнавальні заняття з польської культури – близько 8 годин на місяць;

- 7.3. *zajęcia dla dzieci (do 18 roku życia), w tym m.in. artystyczne, ruchowe, ogólnorozwojowe – 8 h*

заняття для дітей (до 18 років), у т.ч художні, фізичні, загальнорозвиваючі – 8 год

- 7.4. *pomoc psychologa – 8 h w m-cu*

допомога психолога – 8 годин на місяць

- 7.5. *porady prawne dotyczące przebywania na terenie Polski – 4 h w m-cu.*

юридичні консультації з питань перебування в Польщі - 4 години на місяць.

8. *W trakcie zajęć (dot. 7.2 – 7.5) zapewniona zostanie usługa tłumacza.*

Під час занять будуть надані послуги перекладача (стосується пунктів 7.2 - 7.5).

2 Rekrutacja i warunki uczestnictwa w Projekcie

2. Набір та умови участі в Проекті

1. *Zajęcia skierowane będą do 300 obywateli Ukrainy, zarówno dorosłych jak i do dzieci (do 18 roku życia), spełniających łącznie następujące warunki:*

Заняття будуть розраховані на 300 громадян України, як дорослих, так і дітей (до 18 років), які відповідають усім наступним вимогам:

- 1.1 *osoby legalnie przebywające na terenie Powiatu bielskiego, których przyjazd do Polski nastąpił nie wcześniej niż 24 lutego 2022r. i wynikał z konieczności opuszczenia Ukrainy w związku z konfliktem zbrojnym na terenie tego państwa.*



особи, які легально проживають на території бельського району і які прибули до Польщі не раніше **24 лютого 2022 року**, через необхідність покинути Україну через збройний конфлікт у даній країні.

1.2 osoby deklarujące zamiar pozostania na terytorium RP.

особи, які заявляють про свій намір залишитися на території Республіки Польща.

- 2.** *Warunkiem uczestnictwa w projekcie jest spełnienie kryteriów, złożenie dokumentów rekrutacyjnych oraz zapoznanie się z Regulaminem Uczestnictwa. O udziale w projekcie decydować będzie kolejność zgłoszeń. W przypadku osoby małoletniej formularz wypełnia opiekun prawny.*

Умовою участі в проекті є відповідність критеріям, подання документів щодо набору (анкета) та ознайомлення з Правилами участі. Участь у проекті вирішуватиметься згідно порядку подачі заявок. У випадку неповнолітньої особи анкету заповнює її законний опікун.

- 3.** *Rekrutacja uczestników rozpocznie się od 05 września 2022r. i będzie miała charakter ciągły, co oznacza, że każdy zainteresowany składający dokumenty rekrutacyjne zostanie zakwalifikowany do udziału w projekcie po pozytywnej weryfikacji. Ogłoszenie o naborze oraz jego zakończeniu zostanie opublikowane m.in. na stronie Realizatora www.powiat.bielsko.pl oraz za pośrednictwem Facebooka na profilu Powiat Bielski www.facebook.com/bielskidistrict.*

Набір учасників розпочнеться 1 вересня 2022 року. і буде безперервним, а це означає, що кожна зацікавлена особа, яка подасть документи для участі (анкету), буде прийнятий після позитивної перевірки. Оголошення про набір та його закінчення буде опубліковано, серед іншого, на веб-сторінці Realizmem www.powiat.bielsko.pl та за допомогою соціальної мережі Facebook на профілі Powiat Bielski www.facebook.com/bielskidistrict.

- 4.** *Formularz zgłoszenia (zał. nr 1 do Regulaminu) dostępny będzie w siedzibie Starostwa Powiatowe w Bielsku- Białej- Biuro Obsługi Interesanta w godzinach urzędowania Starostwa, ul. Piastowska 40, Bielsko-Biała oraz na stronie internetowej Realizatora w zakładce „Ukraina Informacje” www.powiat.bielsko.pl/strona-514-ukraina_informacje.html*

Формуляр заяви (додаток № 1 до Положення) можна буде отримати в будинку староства повітового у м. Бельсько-Бяла – бюро обслуговування клієнтів в годинах праці староства, вул. Піастовська 40, Бельсько-Бяла та на сайті виконавця у вкладці «Інформація про Україну www.powiat.bielsko.pl/strona-514-ukraina_informacje.html

- 5.** *Wypełnione formularze zgłoszeniowe w zaklejonej kopercie z opisem „Projekt -Poznajmy się” należy dostarczyć do wybranego punktu przyjmowania zgłoszeń:*

Заповнені заяви, у запечатаному конверті з описом «Проект-Давайте познайомимся», необхідно доставити в обраний пункт прийому заявок:

5.1 *Starostwo Powiatowe w Bielsku-Białej – Biuro Obsługi Interesanta w godzinach urzędowania,*

Повітове староство в Бельсько-Бяла – бюро обслуговування клієнтів, в годинах праці,

5.2 *Urząd Gminy w Wilkowicach, ul. Wyzwolenia 25, 43-365 Wilkowice- skrzynka na*

korespondencję przy wejściu,

Управління гміни у м. Вільковіце, вул. Визволення 25, 43-365 - Поштова скринька біля входу,



- 5.3 *Strażnica Ochotniczej Straży Pożarnej w Bystrej, ul. Klimczoka 105, 43-360 Bystra – skrzynka pocztowa przy wejściu,*
Приміщення добровільної пожежної частини м. Бистра. Вул. Клімчока 105, 43-360 м.Бистра - Поштова скринька біля входу,
- 5.4 *Urząd Miasta Szczyrk, ul. Beskidzka 4, 43-370 Szczyrk – skrzynka na korespondencje przy wejściu,*
Управління міста Щирк, вул. Бескідська 4, 43-370 м. Щирк - Поштова скринька біля входу,
- 5.5 *Urząd Gminy Buczkowice, ul. Lipowska 730, 43-374 Buczkowice – skrzynka na korespondencję przy wejściu,*
Управління гміни міста Бучковіце, вул. Ліповська 730, 43-374 м. Бучковіце - Поштова скринька біля входу,
- 5.6 *Powiatowy Zespół Placówek Szkoła Mistrzostwa Sportowego Szczyrk im. Polskich Olimpijczyków; ul. Grunwaldzka 220, 43-374 Buczkowice – sekretariat szkoły,*
Повітовий комплекс освітніх закладів. Школа Спортивного Чемпіонату ім. Польських Олімпійців, вул. Грюнвальдська 220, 43-374 м. Бучковіце - . Канцелярія школи,
- 5.7 *Urząd Gminy Porąbka, ul. Krakowska 3, 43-353 Porąbka – skrzynka na korespondencję przy wejściu,*
Управління гміни міста Поромбка, вул. Краковська 3, 43-353 м. Поромбка - Поштова скринька біля входу,
- 5.8 *Powiatowy Zespół Placówek Oświatowych DWD w Porąbce, ul. Wielka Puszcza 91, 43-353 Porąbka – sekretariat,*
Районний комплекс навчальних закладів, Дитячий Будинок Відпочинку (ДБВ) м. Поромбка, вул. Велика Пуца 91, 43-353 м. Поромбка - Секретаріат.
6. Uczestnicy zakwalifikowani do udziału w Projekcie zostaną o tym fakcie poinformowani za pośrednictwem poczty e-mail. Harmonogram zajęć zostanie przesłany na wskazanego przez uczestnika maila.
- Учасники, які будуть прийняті для участі у Проекті, будуть проінформовані про це повідомленням, висланим на електронну пошту. Розклад занять буде надіслано на вказану учасником електронну адресу.
7. Uczestnik projektu zobligowany będzie do regularnego uczestnictwa w zajęciach i potwierdzania swojej obecności podpisem na liście obecności, a także do wypełnienia ankiety.
- Учасник проекту буде зобов'язаний регулярно брати участь у заняттях та підтверджувати свою присутність своїм підписом у списку відвідування, а також заповнювати анкету.
8. Realizator projektu zastrzega sobie prawo do:
- Виконавець проекту залишає за собою право:
- 8.1. Uzyskania od Uczestników projektu wszelkich niezbędnych dokumentów i oświadczeń potwierdzających ich przynależność do grupy docelowej
- Отримати від Учасників проекту всі необхідні документи та декларації, що підтверджують їх належність до цільової групи



8.2. Zmiany terminów poszczególnych zajęć ustalonych w harmonogramie w sytuacji losowej lub siły wyższej, o czym poinformuje uczestników projektu, ze stosownym wyprzedzeniem.

Змінювати дати окремих занять, визначених у розкладі, у незапланованих випадках чи форс-мажорних ситуаціях, про що учасники проекту будуть повідомлені заздалегідь.

9. W sprawach nieuregulowanych niniejszym Regulaminem stosowne decyzje podejmuje Koordynator Projektu.

З питань, не передбачених цим Регламентом, відповідні рішення приймає Координатор проекту.

Załączniki:

Додатки:

1. Formularz zgłoszenia do projektu
Анкета для участі в проекті
2. Klauzula informacyjna RODO – Ministerstwo Rodziny i Polityki Społecznej
Загальні положення про захист персональних даних (RODO) - Міністерство Сім'ї та Соціальної Політики
3. Klauzula informacyjna RODO – Starostwo Powiatowe w Bielsku- Białej
Загальні положення про захист персональних даних (RODO) - Районна Державна Адміністрація міста Бельсько-Бяла